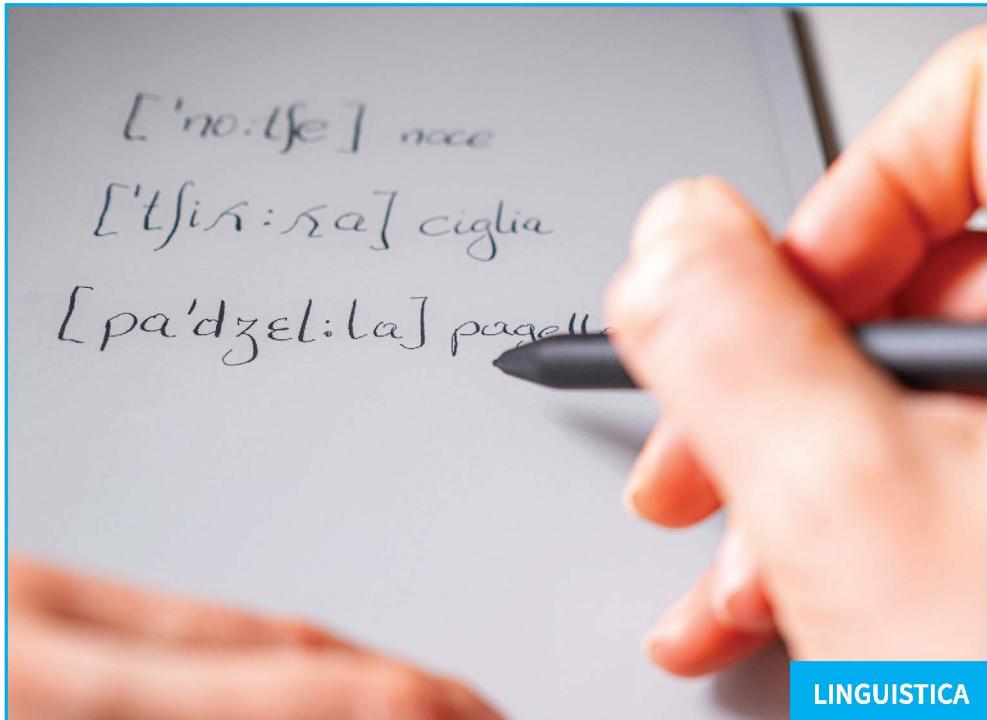


N

Mirosława Magajewska
Artur Gałkowski
Ilario Cola

**Nozioni di grammatica
descrittiva della
lingua Italiana**

Fonetica e fonologia
Chiavi degli esercizi



LINGUISTICA

FONETICA E FONOLOGIA



WYDAWNICTWO
UNIWERSYTETU
ŁÓDZKIEGO

**Nozioni di grammatica
descrittiva della
lingua Italiana**

Fonetica e fonologia
Chiavi degli esercizi



WYDAWNICTWO
UNIWERSYTETU
ŁÓDZKIEGO

Mirosława Magajewska
Artur Gałkowski
Ilario Cola

**Nozioni di grammatica
descrittiva della
lingua Italiana**

Fonetica e fonologia
Chiavi degli esercizi

Mirosława Magajewska – Università di Łódź
Istituto di Lingua Polacca per Stranieri presso l’Università di Łódź
90-231 Łódź, ul. Matejki 21/23

Artur Galkowski – Università di Łódź, Facoltà di Filologia
Istituto di Romanistica, Dipartimento di Italianistica, 90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

Ilario Cola – Università di Łódź, Facoltà di Filologia, Istituto di Romanistica
Dipartimento di Traduttolgia delle Lingue Romanze, 90-236 Łódź, ul. Pomorska 171/173

RECENSIONE
Carla Bagna

REDATTORE RESPONSABILE
Witold Szczęsny

REDAZIONE SCIENTIFICA
Artur Galkowski

EDITING E IMPAGINAZIONE
Munda – Maciej Torz

CORREZIONE TECNICA
Leonora Gralka

AUTORE DEI DISEGNI
Ilario Cola

COPERTINA
Agencja Reklamowa efectoro.pl

La fotografia della copertina: Rafal Cwenk H2H

© Copyright by Authors, Łódź 2020
© Copyright for this edition by Uniwersytet Łódzki, Łódź 2020

Pubblicato dalla Casa Editrice dell’Università di Łódź
Prima edizione: W.10062.20.0.S

Manuale – Cartelle editoriali 10,5; fogli di stampa 13,125
Chiavi degli esercizi – Cartelle editoriali 1,5; fogli di stampa 2,5

(ISBN – opera completa)
ISBN 978-83-8220-337-0
e-ISBN 978-83-8220-338-7

(ISBN – manuale)
ISBN 978-83-8142-879-8
e-ISBN 978-83-8142-880-4

(ISBN – chiavi degli esercizi)
ISBN 978-83-8220-329-5
e-ISBN 978-83-8220-330-1
<https://doi.org/10.18778/8220-329-5>
Casa Editrice dell’Università di Łódź
90-131 Łódź, ul. Lindleya 8
www.wydawnictwo.uni.lodz.pl
e-mail: ksiegarnia@uni.lodz.pl
tel. 48 42 665 58 63

CHIAVI DEGLI ESERCIZI

3.

anima	- a - ni - ma	una vocale iniziale di parola, seguita da una sola consonante, fa sillaba da sé
eresia	- e - re - si - a	
isola	- i - so - la	
olivo	- o - li - vo	
uranio	- u - ra - nio	
limonata	- li - mo - na - ta	le consonanti semplici fanno sillaba con la vocale che segue
notificare	- no - ti - fi - ca - re	
pilota	- pi - lo - ta	
serenità	- se - re - ni - tà	
voleremo	- vo - le - re - mo	
ammattire	- am - mat - ti - re	le consonanti doppie si dividono tra due sillabe
atterrare	- at - ter - ra - re	
osessione	- os - ses - siò - ne	
pezzettino	- pez - zet - ti - no	
acqua	- ac - qua	le consonanti doppie si dividono tra due sillabe
acquisto	- ac - qui - sto	
nacque	- nac - que	
tacqui	- tac - qui	
abrasivo	- a - bra - si - vo	gruppi di due o tre consonanti diverse tra loro fanno sillaba con la voce seguente
catrame	- ca - tra - me	
deprivare	- de - pri - va - re	
escludere	- e - sclu - de - re	
finestra	- fi - ne - stra	
magro	- ma - gro	
microbo	- mi - cro - bo	
aritmetica	- a - rit - me - ti - ca	gruppi di due consonanti diverse tra loro che non possono trovarsi all'inizio di parola, la prima va con la voce precedente, l'altra con la voce della sillaba che segue
importo	- im - por - to	
paradigma	- pa - ra - dig - ma	
perpetrare	- per - pe - tra - re	
subdolo	- sub - do - lo	
tecnica	- tec - ni - ca	
umbro	- um - bro	

aiuto	- a - iu - to	un dittongo è indivisibile
mai	- mai	
nausea	- nau - se - a	
pausa	- pau - sa	
pianta	- pian - ta	
piove	- pio - ve	
volentieri	- vo - len - tie - ri	
beato	- be - a - to	lo iato – due vocali possono
mia	- mi - a	essere divise
Paola	- Pa - o - la	
paura	- pa - u - ra	
piolo	- pi - o - lo	
riesco	- ri - e - sco	
viale	- vi - a - le	
degli	- de - gli	trigrammi e quadrigrammi non
fascia	- fa - scia	si dividono
pesce	- pe - sce	
segno	- se - gno	

4.

allungarsi	al - lun - gar - si	etnico	et - ni - co
ascolta	a - scol - ta	fascinazione	fa - sci - na - zio - ne
barometro	ba - ro - me - tro	giugno	giu - gno
brufolo	bru - fo - lo	giunca	giun - ca
campionario	cam - pio - na - rio	legnoso	le - gno - so
cespuglioso	ce - spu - glio - so	mistilingue	mi - sti - lin - gue
degnare	de - gna - re	Pasqua	Pa - squa
disoccupate	di - <u>soc</u> - cu - pa - te	risveglio	ri - sve - glio

5.

<u>agrume</u>	aperta	<u>vinaiuolo</u>	aperta
<u>banca</u>	chiusa	<u>margherita</u>	aperta
<u>convinzione</u>	chiusa	<u>parnasso</u>	chiusa
<u>eroico</u>	aperta	<u>rastrellare</u>	chiusa
<u>inesatto</u>	chiusa	<u>tintore</u>	aperta

6.

calvo	cal - vo	bisillaba
frangia	fran - gia	bisillaba
poeticizzare	po - e - ti - ciz - za - re	polisillaba
quando	quan - do	bisillaba
ricapitolare	ri - ca - pi - to - la - re	polisillaba
sfida	sfi - da	bisillaba

tipicamente	ti – pi – ca – men – te	polisillaba
tuoi	tuoi	monosillaba
vedette	ve – det – te	trisillaba
volteggiare	vol – teg – gia – re	quadrissillaba

7.

appannaggio	ap – pan – <u>nag</u> – gio	gamberetti	gam – be – <u>ret</u> – ti
assassino	as – sas – <u>si</u> – no	grassottello	gras – sot – <u>tel</u> – lo
atterraggio	at – ter – <u>rag</u> – gio	marmellata	mar – mel – <u>la</u> – ta
ballottaggio	bal – lot – <u>tag</u> – gio	mozzarella	moz – za – <u>rel</u> – la
cannelloni	can – nel – <u>lo</u> – ni	nutella	nu – <u>tel</u> – la
cioccolatini	cioc – co – la – <u>ti</u> – ni	onnipotente	on – ni – po – <u>ten</u> – te
cipolle	ci – <u>pol</u> – le	pennarelli	pen – na – <u>rel</u> – li
dissotterrare	dis – sot – ter – <u>ra</u> – re	rassettatura	ras – set – ta – <u>tu</u> – ra
fratello	fra – <u>tel</u> – lo	scommettemmo	sco – <u>met</u> – tem – mo

8.

can – til – e – na	can – ti – le – na
de – ce – nza	de – cen – za
di – ur – no	divisione corretta
fe – ni – ce	divisione corretta
gen – ti – luò – mo	divisione corretta
me – rid – io – ne	me – ri – dio – ne
pa – gli – a	pa – glia
pro – cli – ti – co	divisione corretta
sa – bau – do	divisione corretta
sfo – gna – re	divisione corretta

10.

[ˈpanʃ:ka]	panca	[akˈka:de]	accade
[ˈaŋ:golo]	angolo	[akka'de:mja]	accademia
[ˈfanʃ:go]	fango	[bene'det:to]	benedetto
[vi'ʃi:no]	vicino	[bi'nɔ:koło]	binocolo
[no:tʃe]	noce	[bitʃ'klet:ta]	bicicletta
[ʃe:na]	scena	[biʎʎette'ri:a]	biglietteria
[ba'ʃa:re]	baciare	[fento'set:te]	centosette
[pa'ga:re]	pagare	[kja:ro]	chiaro
[afʃer'ta:re]	accertare	[fir:kolo]	circolo
[avvifʃ'i:na:re]	avvicinare	[dɛ:fifit]	deficit

[pats'tjen:tsa]	pazienza	[didʒes'tjo:ne]	digestione
['dʒal:lo]	giallo	['dra:gi]	draghi
['gal:lo]	gallo	[fara'o:ne]	faraone
['nɔ:ve]	nove	[fi'nɔ:k:kjo]	finocchio
['set:te]	sette	[fonolo'dʒi:a]	fonologia
[elettritʃ'ita]	elettricità	[dʒar'di:no]	giardino
[dʒene'ra:le]	generale	['vi'zjo:ne]	visione
['agi]	aghi	[gjaʃʃɔ:lo]	ghiaccio
[at'stjo:ne]	azione	['i:dolo]	idolo
[atten'tstjo:ne]	attenzione	['je:zolo]	Jesolo
[af'sen'so:re]	ascensore	[la'gu:na]	laguna
[odʒ'dʒet:to]	oggetto	['lik:wido]	liquido
[kas'set:to]	cassetto	['təʎ:ʎere]	togliere
[z'met:tere]	smettere	[lu'ʃa:na]	Luciana
[z'lɑŋ:ʃo]	slancio	[ma'ga:ri]	magari
['len:po]	legno	['ədʒ:dʒi]	oggi
['ɔn:ni]	ogni	['s'taʎ:ʎo]	Staglio
[*dze:ro]	zero	[zle'a:le]	sleale
[aggressivi'ta]	aggressività	[z'mɔg]	smog

11.

[abbas'tan:tsa]	abbastanza	[dʒoko'lje:re]	giocoliere
[fanta'zjo:zo]	fantinoso	['bag:er]	bagher
[rik'kets:tsa]	ricchezza	[mikros'ko:pjo]	microscopio
[kikkes'si:a]	chicchessia	[dats'tsj:e:re]	daziere
[jonofo're:zi]	ionoforesi	[marʃfa'pjε:de]	marciapiede
[la'ʃer:to]	lacerto	[aʃʃi'pik:kja]	accipicchia
[bwɔn'dʒor:no]	buongiorno	[likwore'ri:a]	liquoreria
[ladz'dzan:na]	Lazagna	[faʃʃi:kolo]	fascicolo
[ʃ'e'rɔ:to]	cerotto	[kje'zet:ta]	chiesetta
['dep:po]	degno	[briga'dje:re]	brigadiere
[affiʎʎa:to]	affigliato	['ʃiʎʎ:ʎa]	ciglia
[rif'ʃo:ne]	Riccione	[kampa'nel:la]	campanella
[dʒeo'ʃen:triko]	geocentrico	[ladzda'ro:ne]	lazzarone
[likwi'rits:tsja]	liquirizia	[defi'ʃen:te]	deficiente
[bale'nɔ:t:era]	balenottera	[a'get:to]	aghetto

[ɔdʒdʒi'dʒor:no]	oggigiorno	[oʃʃi:pite]	occipite
[pae'zadʒ:dʒo]	paesaggio	[ne'glet:o]	negletto
[raŋ:ŋo]	ragno	[pa'dʒel:la]	pagella
[mos'ka:to]	moscato	[sal'sitʃ:fɑ]	salsiccia
[s'petʃ:tsje]	spezie	[oŋniſ:san:ti]	Ognissanti
[te'zo:ro]	tesoro	[pan'hot:ta]	pagnotta
[paſtiʃʃe'ri:a]	pasticceria	[su:gero]	sughero
[negli'dʒen:tsa]	negligenza	[ne'kwits:tsja]	nequizia
[tits:tso]	tizzo	[pantse'rɔt:to]	panzerotto
[paro'laf:fɑ]	parolaccia	[raʃ:ʃo]	raglio
[odždžoni-dždžats'tsjo:ne]	ozonizzazione	[os'sek:wjo]	ossequio
[ri'pjɛ:go]	ripiego	[to'vaʃ:ʃa]	tovaglia

12.

	Punto di articolazione movimento orizzontale della lingua)			Modo di articolazione movimento verticale della lingua			La posizione delle labbra			
	palatale (anteriore)	prevelare (centrale)	velare (posteriore)	alta	medio-alta	medio-bassa	bassa	distesa	neutra	arrotondata
Es: <u>p</u> èsc <u>a</u>	X				X			X		
fam <u>a</u>		X					X		X	
caff <u>e</u>	X				X			X		
lóro			X	X					X	
bélla	X				X			X		
nòstro			X		X				X	
cucù			X	X					X	
pini	X			X				X		
ésse	X				X			X		
cóme			X		X				X	
lut <u>to</u>			X	X					X	
nòno			X			X			X	
téle	X				X			X		
simili	X			X				X		
c <u>a</u> sa		X					X		X	

13.

	Coppie minime		Significato in polacco
1.	arr_e_sto	arr_o_sto	aresztuję / zatrzymuję; pieczęć
2.	art_e_	art_o_ (sing.)	sztuka; kończyna
3.	b_a_ndा	b_e_ndा	bok, strona, grupa, zespół; opaska, bandaż
4.	c_a_rta	c_o_rta	papier, bibuła, dokument; krótka
5.	chi_e_do	chi_u/o_do	pytam; zamykam; gwóźdź
6.	c_a_so	c_o_so	przypadek; rzecz nieokreślona – to, tamto
7.	c_a_ra	c_u_ra	przym. droga; troska, leczenie, kuracja
8.	d_i_ga	d_o_ga	zapora, tama; klepka (beczki)
9.	l_a_vo	l_e_vo	piorę, myję; podnoszę, usuwam
10.	l_a_scio	l_i_scio	zostawiam, zapominam; gładki, prosty, łatwy
11.	l_a_rdo	l_o_rdo	słonina; brudny, poplamiony; handl. brutto
12.	l_a_na	l_u_na	węlna, włókno; Książyc
13.	l_i_llा	l_o_llा	liliowy, jasnofioletowy; łuska, plewa
14.	m_a_le	m_e_le	źle, niedobrze; jabłka
15.	M_a_rte	m_o_rte	Mars; śmierć
16.	n_a_no	n_o_no	karzeł, liliput; dziewiąty
17.	p_a_ppa	p_o_ppa	papka; pierś, rufa
18.	p_a_re	p_e_re / p_u_re	wydaje się, zdaje się; gruszki; jednak, mimo to, także
19.	p_a_rto	p_o_rto	poród / wyjeżdżam (partire); port / niosę (portare)
20.	p_a_sta	p_i/o_sta	ciasto, makaron; ślad, bieżnia; poczta
21.	p_a_tto	p_e_tto	układ, pakt, umowa; klatka piersiowa
22.	p_i_ra	p_e/u_ra	stos (do palenia zwłok); gruszka, czysta
23.	r_a_gna	r_e_gna	pułapka, sidła; króluje, panuje, rządzi
24.	s_e_stा	s_o_stा	szósta; postój
25.	st_i_ra	st_u_ra	prasuje; odkorkowuje, odkorkowanie
26.	tr_i_ppa	tr_o_ppa	pot. brzuszek, kul. flaki; zbyt duża, za duża
27.	v_a_stा	v_i_stा	rozległa, obszerna; wzrok, widziana, widoczna
28.	v_e_stе	v_i_stе	sukienka, ubiera; widziane, widoczne
29.	v_e_to	v_o_to / V_i_to	weto; ślubowanie, przyrzeczenie; imię
30.	z_a_na	z_o_na	ovalny kosz, kołyska; strefa, obszar

14.

[e]	[e] significato in polacco	[ɛ]	[ɛ] significato in polacco
accéttta	siekiera	accètta (<i>lui, indic. pres. da accettare</i>)	zgadza się, przyjmuje warunki
afféットо (<i>io, indic. pres. da affettare</i>)	kroić w plastrы	affètto	uczucie
corrésse (<i>lui, congiunt. imperfet. da correre</i>)	pobiegłby, popędziłby	corrèsse (<i>lui, pass. rem. da correggere</i>)	poprawił
éscia	przynęta na ryby	èsca! (<i>imperat. da uscire, congiunt. esortativo</i>)	niech pani/pan wyjdzie!
légge	prawo	lègge (<i>lui, indic. pres. da leggere</i>)	czyta
pésca	rybolówstwo, połów, łowienie	pèsca	brzoskwinia
ré	król	rè	druga nuta w tonacji c-dur
té (<i>pron. pers.</i>)	ciebie, tobie, tobą	tè	herbata
vénti	liczebnik 20	vènti	wiatry
(agg.) véra	prawdziwa, rzeczywista	Vèra (cognome)	nazwisko

15.

- 1a) Se lui non __corrésse [e]__ tanto in bici sarebbe grasso come suo fratello.
 1b) L'insegnante __corresse [ɛ]__ dei compiti scolastici.
- 2a) Pierino spesso __legge [ɛ]__ a voce alta.
 2b) La __legge [e]__ è uguale per tutti.
- 3a) Signorina, __accetta[ɛ]__ questo incarico o no?
 3b) Questo lavoro lo devi fare con l'__accetta [e]__.
- 4a) Ti invito volentieri a prendere un __te [ɛ]__.
 4b) Fra lei e __te [e]__ c'è una gran differenza.

- 5a) A Luigi piace la __ pesca [e]__ al lancio. Ha appena attaccato l'__ esca [e]__ artificiale e mentre sta aspettando che i pesci abbocchino mangia volentieri una __ pesca [ɛ]__.
- 5b) Signore, __ esca [ɛ]__ subito da casa perché è scoppiato un incendio!
- 6a) Quest'anno ho passato una splendida vacanza di __ venti [e]__ giorni.
 6b) Ce l'hai forse una rosa dei __ venti [ɛ]__?
- 7a) __ Affetto [e]__ volentieri pane e prosciutto per la cena di oggi.
 7b) Lo sai che Giovanni prova __ affetto [ɛ]__ per Maria?
- 8a) La signora __ Vera [ɛ]__ è una buona forchetta.
 8b) La __ vera [e]__ ragione del suo operato non è conosciuta.
- 9a) Mi piacerebbe la vita da __ re [e]__.
 9b) La seconda nota della scala musicale di *do* è il __ re [ɛ]__.

17.

[o]	[o] significato in po- lacco	[ɔ]	[ɔ] significato in po- lacco
accórsi (<i>io, pass. rem. e part. pass. da accorrere</i>)	przybiegłem	accòrsi (<i>io, pass. rem. da accorgersi</i>)	spostrzegłem, zo- rientowałem się
(<i>la</i>) bótte	beczka, barylka	(<i>le</i>) bòtte	uderzenia, pchnięcia, ciosy
cólto	wykszałcony, światły	còlto (<i>lui, ha ... pass. pross. da cogliere</i>)	zaskoczył, zebrał, chwycił
conservatóri	konserwatyści	conservatori	konserwatoria muzyczne
córso	główna ulica, kurs, przebieg	còrso	Korsykanin
fósse	był (<i>congiunt. imperf. da essere</i>)	fòsse	doly, rowy, fosy
(<i>f.</i>) impósta	okiennica, podatek	impòsta (<i>lui, indic. pres. da impòstare</i>)	kladzie funda- menty, podwaliny czegoś, organizuje coś, zakłada coś

[o]	[o] significato in polacco	[ɔ]	[ɔ] significato in polacco
lóro (pron. pers.)	oni, one	l'oro	złoto
ó (cong.)	spójnik albo, lub	hò (io, indic. pres. da avere)	mam
(il) vólgo (plebe)	lud, pospólstwo	vòlgo (io, indic. pres. da volgere)	odwracam, obracam, kieruję
(il) vólto	twarz, oblicze	vòlto (io, indic. pres. da voltare; pass. pross. da volgere)	obracam, odwram; odwróciłem, skierowałem

18.

- 1a) Ti ho __ colto [ɔ] __ alla sprovvista.
 1b) Posso dire che Antonio Rossi è un signore __ colto [o] __.
- 2a) Le __ fosse [ɔ] __ oceaniche sono lunghe e strette depressioni delle quali si registrano le massime profondità sul fondo degli oceani.
 2b) Se __ fosse [o] __ vero ciò che dici, sarei molto contenta.
- 3a) Anna finalmente ha mostrato il suo vero __ volto [o] __.
 3b) All'improvviso ho notato il suo sguardo __ volto [ɔ] __ su di me.
- 4a) Mi __ accorsi [ɔ] __ troppo tardi dell'inganno.
 4b) __ Accorsi [o] __ sul luogo dell'incidente per aiutare dei feriti.
- 5a) Contento __ [o] __ o no ormai è fatta.
 5b) Ce l'__ ho [ɔ] __ con te.
- 6a) La __ botte [o] __ dà il vino che ha (proverbio).
 6b) Alcuni ragazzi della terza B hanno fatto a __ botte [ɔ] __ dopo la scuola.
- 7a) Mio fratello ha studiato nei __ conservatori [ɔ] __ italiani e americani.
 7b) Alcuni nostri politici sono __ conservatori [o] __ convinti.
- 8a) Spesso vado a passeggiare a __ corso [o] __ Garibaldi.
 8b) L'abitante della Corsica è chiamato __ corso [ɔ] __.

- 9a) Mi __ volgo [ɔ]__ verso di lui e gli sussurro alcune parole.
 9b) Agli occhi del __volgo [o]__ queste sono cose senza importanza.

- 10a) Paolo __imposta [ɔ]__ un servizio di assistenza automobilistica.
 10b) Serena, chiudi per favore l'__imposta [o]__ della finestra in cucina.

- 11a) Marco e Filippo vogliono sempre dire la __loro [o]__.
 11b) La signora Lia è schiava dell'__oro [ɔ]__ e non può farne a meno.

20.

Iacopo; Iagellone; iato; iberico; icona; ictus; iddio; idioma; idiota; idolo; **idrologia;** iena; iella; iettatore; Ilaria; Ilona; illusione; immagine; inchiesta; inchostro; infantile; infermeria; **iniziazione;** interiore; intermedio; Internet; intrico; invecchio; invidia; Ioachim; iodio; iodonio; Iolanda; Ionesco; ionico; Iroscima; iuniore; iuta; iurta

Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
idrologia	iniziazione	Iacopo
iberico	idioma	Iagellone
icona	idiota	iato
ictus	Ilaria	iena
iddio	illusione	iella
idolo	inchiesta	iettatore
Ilona	inchostro	iodio
immagine	interiore	iodonio
infantile	intermedio	Iolanda
infermeria	invecchio	Ionesco
Internet	invidia	iuniore
intrico	Ioachim	iuta
Iroscima	ionico	iurta

21.

Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
[idrolo'dʒi:a] / [idro-lo'dʒi:a]	[initstʃats'tsjo:ne]	['ja:kopo]
[i'bɛ:riko] / [i'bɛ:riko]	[i'dʒɔ:ma]	[jadʒel'lo:ne]

Parole con la [i] nella pronuncia	Parole con la [i] e la [j] nella pronuncia	Parole con la [j] nella pronuncia
[i'ko:na]	[i'dʒɔ:ta]	[jɑ:to]
[ik:tus]	[i'lar:ja]	[jɛ:na]
[id'dio]	[illu'zjo:ne]	[jɛl:la]
[i:dolo]	[in'kje:sta] / [in'kjɛ:sta]	[jetta'to:re] / [jetta'to:re]
[i'lo:na]	[in'kjɔ:stro] / [in'kjɔ:stro]	[jɔ:djo]
[im'ma:dʒine]	[inte'rjo:re] / [inte'rjo:re]	[jo'dɔ:njo]
[infan'ti:le] / [imfan'ti:le]	[inter'med:jo] [inter'med:jo]	[jo'lan:da]
[inferme'ri:a] / [imferme'ri:a]	[in'vek:kjo] / [im'vek:kjo]	[jo'nes:ko]
[in:ternet] / [inter'net]	[in'vid:ja] / [im'vid:ja]	[ju'njo:re]
[in'tri:ko] (<i>io, un</i>)	[jo'a:kim]	[ju:ta]
[iroʃʃi:ma] / [iroʃʃi:ma]	[jɔ:niko]	[jur:ta]

22.

aereo	a – è – re – o	guado	guà – do
aia	a – ia	guaina	gua – i – na / guai – na
aiuto	à – iu – to	guerra	guer – ra
baule	ba – ù – le	ieri	ie – ri
beatitudine	be – a – ti – tu – di – ne	inviai	in – vi – ài
buoi	buoi	leone	le – o – ne
chiasso	chiàs – so	miele	mie – le
chiodo	chiò – do	poeta	po – e – ta
cuore	cuò – re	quieta	quiè – te
eseguiamo	e – se – guia – mo	quota	quò – ta
fluire	flu – i – re	ruota	ruò – ta
grazie	grà – zie	via	vì – a

23.

altrui	al – trùi	magia	ma – gì – a
Amelia	A – me – lia	mietere	miè – te – re
biennio	bi – èn – nio	neurone	neu – ró – ne
cauto	càu – to	nuora	nuò – ra
contea	con – tè – a	oceano	o – cè – a – no

diatriba	dià – tri – ba	omelia	o – me – li – a
duello	du – èl – lo	ozio	ò – zio
eroico	e – ròi – co	piumino	piu – mì – no
faida	fài – da	riesco	ri – è – sco
fuoco	fuò – co	spaurito	spa – u – rì – to
genuino	ge – nu – ì – no	viene	vìe – ne
languore	lan – guó – re	vuoto	vuò – to
lieve	liè – ve	zio	zi – o

24.

0. acciglio fono postalveopalatalabiale, semiocclusivo, sordo; fono alveolare, laterale, sonoro;
 1. baltico fono palatale, nasale, sonoro;
 3. cagna fono dentale, costrittivo solcato, sordo;
 4. classificatore fono alveolare, nasale, sonoro
 5. FINO fono postalveopalatalabiale, semiocclusivo, sonoro;
 6. formaggera fono alveolare, vibrante, sonoro;
 7. guerra fono velare, nasale, sonoro (allofono);
 8. incongruo fono dentale, semiocclusivo, sonoro;
 9. lazzarone fono palatale, laterale, sonoro;
 10. maglieria fono dentale, semiocclusivo, sordo;
 11. notizia fono labiodentale, costrittivo non solcato, sordo;
 12. offro fono dentale, occlusivo, sonoro;
 13. ped~~one~~ fono alveolare, vibrato, sonoro (allofono);
 14. Perrì fono dentale, costrittivo solcato, sonoro;
 15. positivo fono postalveopalatale, nasale, sonoro (allofono);
 16. Panciroli fono bilabiale, nasale, sonoro;
 17. pneum~~ologia~~ fono velare, occlusivo, sordo;
 18. riconosco fono bilabiale, occlusivo, sordo;
 19. ripido fono dentale, occlusivo, sordo.
 20. seta

25.

Singole o doppie?	Esempio	Significato in polacco
b / bb	a _ bb _ assare	obniżać, opuszczac
	ba _ b _ ele (torre di Babele)	wieża Babel
	ba _ bb _ uino	pawian
c / cc	co _ c _ omero	arbuz
	do _ cc _ ia	prysznic, natrysk
	scio _ cc _ o	glupiec, głupi, nierożsądny

d / dd	a _ d _ agio	powoli, ostrożnie, delikatnie
	ane _ dd _ oto	anegdota
	da _ d _ o	kość, kostka (do gry)
f / ff	ba _ ff _ o	wąs
	pi _ ff _ ero	fujarka, piszczałka
	u _ f _ ologia	ufologia
g / gg	forma _ gg _ io	ser
	ger _ g _ o	żargon
	in _ g _ annare	mylić, wprowadzić w błąd
l / ll	ca _ l _ ore	ciepło
	pa _ ll _ one	pilka
	ra _ ll _ entare	zwolnić, zmniejszyć tempo
m / mm	fu _ m _ o / fu _ mm _ o	dym / byliśmy
	ma _ mm _ ut	mamut
	ra _ m _ o	gałąź
n / nn	lu _ n _ atico	kapryśny, lunatyk
	pe _ nn _ ello	pędzel
	so _ nn _ ifero	środek nasenny
	so _ pp _ ortare	podtrzymywać, wytrzymać
	tra _ p _ ianto	przesadzanie, przeszczep
	za _ pp _ a	motyka
r / rr	a _ rr _ edare	urządzać, wyposażać
	co _ r _ tese	grzeczny, uprzejmy
	fe _ rr _ o	żelazo
	i _ r _ onia	ironia
s / ss	fe _ s _ teggiare	świętować
	pa _ ss _ amano	wypustka, lamówka, podawanie z rąk do rąk
	te _ ss _ era	legitymacja, bilet okresowy
t / tt	ele _ tt _ o	wybrany
	lo _ tt _ eria	loteria
	vas _ t _ o	rozległy, szeroki

26.

<<ss>> o <<ss>>?	Significato in polacco	<<s>> o <<ss>>?	Significato in polacco
fi_ss_azione	umocowanie, utrwalenie, obsesja	pro_s_a	proza, powszechność
ri_s_chio_s_o	ryzykowny, nie-bezpieczny	ro_s_a / -ss-	róża, różowa; czerwona
ca_s_eta / -ss-	domek; skrzynka, pudelko	ba_s_e / -ss-	baza, podstawa; niskie, nieduże
abba_ss_are	obniżać, opuszczać	sgra_ss_are	odtłuszczać
con_s_egna	dostawa	a_ss_iduo	pilny, obowiązkowy
ra_ss_egnato	zrezygnowany, po-godzony z losem	mo_s_aico	mozaika, mieszanka
ri_s_o	ryż	ra_s_o	ogolony, gładki, wygładzony
ri_s_or_s_a	środki, zasoby	vi_s_o	twarz, oblicze
a_s_ino	osioł, głupiec	re_s_oconto	sprawozdanie, relacja
po_s_a / -ss-	poza; siła, moc	su_ss/s_urare	szeptać
vivi_s_ezione	wiwisekcja	a_ss_o	as (figura karciana)
a_ss_enza	nieobecność, absencja, brak	di_ss_en_s_o	różnica zdań, niezgoda
arro_ss_ire	zaczernieni się	pi_s_elli	groc, ziarnka
te_s_i	teza, twierdzenie, dysertacja	re_s_a / -ss-	kapitulacja, rozliczenie się, zwrot; ścisk, tłok, zbiegowisko
sa_ss_olino	kamyczek	sco_ss_a	wstrząs, elektrowniowstrząs

27.

asilo; bosco; campus; caspita; episodio; fischiutto; listino; presumere; Ragusa; rimorso; rinfresco; risposta; sbattere; scansione; sdebito; sgarbato; sipario; tesi; usanza; Vesuvio

[s]	trascrizione	[z]	trascrizione
bosco	[ˈbɔsko]	asilo	[a'zi:lo]
fischiutto	[fisˈkjɛtto]	episodio	[epi'zɔd:jo]
campus	[ˈkam:pus]	presumere	[pre'zu:mere]

[s]	trascrizione	[z]	trascrizione
caspita	['kas:pita]	Ragusa	[ra'gu:za]
listino	['lis:ti:no]	sbattere	[z'batt:tere]
rimorso	[ri'mɔr:so]	sdebito	[z'de:bito]
rinfresco	[riŋ'fres:ko]	sgarbato	[zgar'bɑ:to]
risposta	[ri'spos:ta]	tesi	['te:zi]
scansione	['skan'sjo:ne]	usanza	[u'zan:tsa]
sipario	[si'par:jo]	Vesuvio	[ve'zuv:jo]

28.

Traduzione	
1. pala – palla	łopata, szufla – pilka
2. papa – pappa	papież – papka
3. penna – pena	pióro – kara
4. pani – panni	chleby – tkaniny, materiały
5. sera – serra	wieczór – szklarnia, oranżeria
6. rosa – rossa	róża – czerwona
7. sette – sete	(o) siódmej – pragnienie
8. note – notte	nuty – noc
9. nono – nonno	dzieciąty – dziadek

36.

1. sbornia; 2. gnocchi; 3. ragno; 4. manioca; 5. ignoto; 6. fogna; 7. coniata; 8. demonio; 9. lagna; 10. cognata.

37.

1. dolce, cena; 2. cielo, ceci; 3. panciera; 4. crociera; 5. foce; 6. socievole; 7. cieca; 8. pace, paciere; 9. felce; 10. arciere.

38.

1. oliare; 2. Cecilia, Amelia, aglio; 3. bilioso, figlia; 4. afelio; 5. ausilio, mobilia; 6. Giulio, sogliola; 7. alieno; 8. migliorie, chiglia, griglia; 9. tiglio, glicine; 10. maglia.

39.

1. scemo, incosciente; 2. scettro, scena; 3. pesce; 4. scempio, scelta; 5. scienziata, bioscienza; 6. usciere; 7. scendo; 8. sceicco; 9. scientifico, scerpa; 10. ascesi, scettico.

40.

1. megera, sergente; 2. gelate, congestione; 3. formaggiera, gelato; 4. ciliegie, gemme;
5. valigie; 6. igiene; 7. elegie; 8. regge; 9. effigie; 10. nevralgie.

41.

asilo	schronienie, azyl, złobek	assillo	owad – bąk
camino	komin, kominek	cammino	idę, krocę; droga, podróż
cade	upada, spada, pada	cadde	upadł, spadł
cane	pies	canne	trzciny, wędki, rurki
casa	dom	cassa	kasa, skrzynia
ceno	jem kolację	cenno	gest, skinienie, znak
convito	uczta, biesiada	convitto	szkoła z internatem
eco	echo	ecco	oto, otóż
fato	przeznaczenie, los	fatto	zdarzenie, czyn
fuga	ucieczka, wyciekanie, ulatnianie się	(che) fugga	żeby uciekł
gramo	nędzny, mizerny	grammo	gram, odrobinka
grato	wdzięczny	gratto	drapię
lamette	żyletki	l'ammette	uznaje to
libra	astrologiczna Waga, waży, ocenia, wzno- si się, szybuje	libbra	jednostka wagi, funt
luci	światła, blask	lucci	szczupaki
m'ama	kocha mnie	mamma	mama
mola	kamień młynski, krąg	molla	sprężyna
mole	ogrom, dużo	molle	miękkii, wilgotny, mokry; <i>przen.</i> łagodny, delikatny
nono	dzieciątka	nonno	dziadek
note	notatka, nuta, uwaga	notte	noc
pala	szufla, łopata	palla	pilka, sfera, kula
rupe	urwisko skalne	ruppe	stulkł, złamał, ze- rwiał, odstąpił od

sono	jestem	sonno	sen
tufo	minerał tuf	tuffo	nurkowanie, zanurzanie się
tuta	kombinezon, dres	tutta	cała, całkowita
vile	nędzny, tani, podły	ville	wille

42.

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. assillo, asilo; | 10. fugga, fuga; | 19. Nonno!, nono; |
| 2. camino, cammino; | 11. gramo, grammo; | 20. notte, note; |
| 3. cadde, cade; | 12. grato, gratto; | 21. palla, pala; |
| 4. cane, canne; | 13. l'ammette, lamette; | 22. ruppe, rupe; |
| 5. cassa, casa; | 14. libbra, libra; | 23. sono, sonno; |
| 6. ceno, cenno; | 15. luci, lucci; | 24. tuffo, tufo; |
| 7. convito, convitto; | 16. m'ama, mamma; | 25. tutta, tuta, tuta; |
| 8. Ecco!, eco; | 17. mola, molla; | 26. vile, ville. |
| 9. fato, fatto; | 18. mole, molle; | |

44.

azalea	[adz'dza'lɛ:a]	avarizia	[ava'ritɔ:tsja]
azzardo	[adz'dzar:do]	emozionato	[emotstsjɔ'na:to]
azienda	[adz'džen:da]	forza	['fɔ:r:tsa]
bronzo	['bron:dzo]	nazione	[nats'tʃo:ne]
mezzaluna	[medzdz'a lu:na]	pizzico	['pits:tsiko]
zampa	[*'džam:pa]	stanza	[s'tan:tsa]
zanzara	[*'džan'dza:ra]	strazio	[s'trats:tsjo]
scialle	[*'ſal:le]	scettico	[*'ſet:tiko]
sciame	[*'ſa:me]	Sciascia	[*'ſaʃ:ʃa]
sciatore	[*'fia'to:re]	scenico	[*'fe:niko]
scienza	[*'jen:tsa]	scelta	[*'fel:ta] -ɛ-
scenografia	[*'ſenogra'fi:a]	Pescia	[peʃ:ʃa]
Bologna	[bo'lɔŋ:na]	magnolia	[maj'nɔl:ja]
degnare	[deŋ'na:re]	magnifico	[maj'nif:fiko]
gnosi	[*'ɲɔ:zi]	ognuno	[ɔŋ'nu:no]
gnu	[*'ju]	pagnotta	[paŋ'not:ta]
magnesio	[maŋ'nez:jo]	regnò	[reŋ'ɲɔ] -ɛ-

figli	[fiʎʎ:i]	egli	[eʎʎ:i]
voglia	[voʎʎ:a]	tagliolini	[taʎʎo'li:ni]
foglie	[foʎʎ:e]	svegliamo	[zveʎʎ'a:mo]
sceglie	[*ʃeʎʎ:e]	germoglio	[dʒeʎʎ'moʎʎ:o]
Castiglione	[kastiʎʎ'o:ne]	coniglio	[ko'niʎʎ:o]
togli	[tɔʎʎ:i]	agli	[aʎʎ:i]

45.

juventino	[juven'ti:no]	uomini	[wo:minи]
scoppio	[s'kɔp:pjo]	quiete	[kwje:te]
piedistallo	[pjedis'tal:lo]	quaderno	[kwa'der:no]
aiuto	[a'ju:to]	qua	[kwa]
Julius	['juł:jus]	quoziante	[kwots'tjen:te]
smilzo	[z'mil:tso]	smorfia	[z'mɔr:fja]
casino	[ka'zi:no]	smisurato	[zmiṣu'ra:to]
goloso	[go'lɔ:zo]	fuso	[fu:zo]
vaso	[va:zo]	sgombro	[z'gom:bro]

46.

albero	[al:bero]	ghiro	[gi:ro]
ammalato	[am'ma:lato]	giro	[dʒi:ro]
bar	['bar]	libro	[lib:ro]
caffè	[kaffe]	panna	[pan:na]
città	[jit'ta]	sorella	[so'rella]
crisi	['kri:zi]	Udine	[u:dine]

47.

aceto	[a'ʃe:to]	poco	[po:ko]
base	['ba:ze]	risalire	[risa'li:re]
cercasi	['ʃer:kasi]	scalare	[ska'la:re]
legherà	[lege'rɑ] (di legare)	scusa	[s'ku:za]
letto	['let:to]	svelto	[z'vel:to]
pacco	['pak:ko]	vela	[ve:la]

pagherò	[page'rɔ]	viso	[vi:zo]
pera	['pe:ra] o [pe:ra]		

risalire – la s tra due vocali è sorda perché si tratta di una parola composta: *ri-* e *salire*.

48.

m'ama	['ma:ma]	perché	[per'ke]
mamma	['mam:ma]	camicetta	[kami'ʃet:ta]
questo	['kxes:to]	descendere	[diʃ'en:dere]
certezza	[ʃer'tets:tsa]	cliente	[kli'en:te]
campagna	[kam'paj:na]	corridoio	[korri'do:jo]
pésca	['pes:ka]	biglietto	[biʎ'ʎet:to]
Campania	[kam'pa:nja]	bisogno	[bi'zogn:jo]
zucchero	[*d'zuk:kerɔ]	sbatto	[z'bat:to]
inquietudine	[in'kwje'tu:dine]	psicologo	[psi'ko:logo]
basalto	[ba'zal:to]	coscia	[koʃ:sa]
sempre	['sem;pre]	affittasi	[af'fit:tasi]
apparso	[ap'par:so]	slegare	[zle'ga:re]
inglese	[in'gle:ze]	curiosa	[kur'jo:za]
disegno	[di'zen:no]	presidente	[prezi'den:te]
geloso	[dʒe'lɔ:zo]	disumano	[dizu'ma:no]
sconto	[s'kon:to]	muschio	[muʃ:kɔ]

→ affittasi – la s tra due vocali è sorda perché si tratta di due parole: *affitta* e *si*.

49.

malaria	[ma'lar:ja]	uovo	['wɔ:vo]
Jesolo	['je:zolo]	guerriero	[gwer'rje:ro]
quando	['kwan:do]	guasto	['gwa:sto]
chiedere	['kje:dere]	Guido	['gwi:do]
qualsiasi	[kwal'sia:si] o [kwal'sia:zi]	guancia	[gwan:ʃa]
qualora	[kwa'lɔ:ra]	ieri	[jɛ:ri]
quattordici	[kwat'tor:difʃi]	guelfo	[gwe:lfo]
piena	['pjɛ:na]		

50.

a Roma	[ar'ro:ma]	a me	[am'me]
tre cani	[trek'ka:ni]	ho sete	[ɔs'se:te]
sto male	[stom'ma:le]	tornerò, se vuoi	[torne'rɔs, sev'vwoi]
a Milano	[ammi'la:no]	è chiaro	[ek'kja:ro]
e poi	[ep'poi]	né tu né lui	[net'tun, nel'lui]
se parti	[sep'par:ti]	già detto	[dʒad'det:to]
più tempo	[pjut'tem:po]	là sopra	[las'sop:ra]
qui con lei	[kwikkon'lei]	chi conosci	[kikko'nos;ji]
che te ne pare	[ket, tene'pa:re]	tre puntini	[treppun'ti:ni]
ho paura	[oppa'u:ra]	può salire	[pwøssa'li:re]
va solo	[vas'so:lo]	mi dà ragione	[midarra'dʒo:ne]
è già finito	[edʒdʒaffi'ni:to]		

51.

1. Carmela ha fatto bene a parlare con me.
2. Una bella lingua pronunziata male è come una bella musica sciupata da un cattivo suonatore.
3. Un mio parente ha lavorato in Germania come medico.

52.

1. [ɛv've:ro a'mo:re trat'te em'me];
2. [ɔd'detto amma'ri:a kelle 'vɔʎʎo 'be:ne];
3. ['u goal'let:to 'moltoim' 'fret:ta es senean'da:to];
4. ['se v'vje:ni pjut'tardi 'pɔrta 'tres'se:dje];
5. [lavr'tut triom'fo sukkwal'siasi per'fidja].

53.

1.

[grats:tsje per latten'tsjo:ne | ʃive'dja:mo tras'sette 'dʒorni | in'kwe:sto 'fi:ne setti'ma:na non dimenti'ka:te di uʃʃi:re konʃʃa'miʃʃi eddi apprets'tsa:re 'kwanteb'bella la'nost:ra ʃit'ta ve'netsjsja]

2.

[ab'bjamo 'visto, , dopo 'sekoli dijkubats'tjone, appa'rise nel nɔveʃento ses'santa la 'prima ,testimo'njantsa di un'nwɔvo vol'gare, kontrap'osto ak'kwella kef'fino al'lora era 'stata la ,lingwa s'kritta per effsel'lentza del 'mondo ,oʃʃiden'tale; 'poi per ,due 'sekoli em'medzdo ab'bjamo tro'vato doku'menti ,relativa'mente 'skarsi esspo'radifi. mak'kwando nel due'sento la ,nwɔva 'lingwa si ko'mintʃ'a (a) adope'rare 'kwazi ag'gara kon le ,due 'lingwe lette'rare je di 'frantsa, elle'zempij 'dato daj sitʃʃ'ljani ed,daj bolon'nesi vjene ak'kɔlto affi'rentse, 'essa

si mani'festa dža 'alta emma'tura, kon 'kwelle kessa'ranno per 'sempre le 'sue karatte'ristike
essen'tsjali: ed'dante ne ,proklame'ra in teo'ria enne dimostre'ra ppoe'tando latti'tudine ad-
diven'tare la 'lingwa di 'tutta li'talja]¹

54.

1. Un'insegnante di mia conoscenza si è iscritta a un corso d'astrologia.
2. Non m'immagino d'andare a lavorare senza l'automobile.
3. Il corso d'arrampicata in alta montagna interessa a qualcun altro?
4. Nessun'altra rete televisiva offre tanti programmi d'informazione scientifica.
5. Dev'essere pericoloso, quell'esercizio d'aerobica! (o di aerobica) in acrobazia!
6. È un'ipotesi da tenere in considerazione per un'eventuale attuazione.
7. Ti ricordi che bell'albero c'era nel giardino dell'asilo?
8. Carla non s'aspettava un tal entusiasmo per i suoi disegni d'arte astratta.

55.

1. Con **un'unica** mossa Guido ha concluso la partita contro **un** famoso scacchista russo.
2. Quel palazzo è famoso per **un arazzo** del XVIII secolo.
3. C'è **un calcolo** sbagliato nella soluzione di questo problema di matematica.
4. Ho incontrato **un'altra** volta Maria insieme a **una** cugina, di cui non ricordo il nome.
5. È rimasto **uno** zaino dietro **un** sedile dell'autobus.
6. È **un'occasione** irripetibile per imparare bene il cinese!
7. **Un** inquilino del piano di sopra fa suonare **una** sveglia assordante ogni notte alle due.
8. Vuoi che ti aiuti a risolvere **un'equazione** di secondo grado? Grazie, è **un** enigma per me!

56.

1. Non puoi immaginare chi mi ha accolto all'aeroporto! (m'ha)
2. Non c'era un camioncino bianco parcheggiato all'angolo?
3. Non m'obbligherai di leggere un romanzo di oltre mille pagine!
4. Manuali sul bricolage? Ce n'è uno nel primo scaffale a destra.
5. Perché non mi hai detto che arrivavi prima? Ti avrei preparato il pranzo. (m'hai, t'avrei)
6. La porta si apre solo infilando nella serratura una chiave speciale. (s'apre)
7. La casa è grande e il salone non ne occupa che un terzo.
8. Claudio m'invita (t'invita, ci invita) ogni estate nella sua casa al mare.
9. Cosa si ottiene mescolando idrogeno e ossigeno?
10. Ti ho inviato una mail con le istruzioni: leggile attentamente! (T'ho)

¹ La proposta della trascrizione fonetica del testo di B. Migliorini è stata adottata da N. Francovich Onesti, 1974, *Fonetica e fonologia*, p. 98.

57.

- | | |
|--|--|
| 1. I'unico volo per Vienna | l'elisione obbligatoria (lo) |
| 2. un'inevitabile sosta | l'elisione obb. |
| 3. uno stesso oggetto | il troncamento obb. (qui eccezione <i>uno</i> + «s»impura) |
| 4. un unico centro | il troncamento obb. |
| 5. un minuscolo locale | il troncamento obb. |
| 6. un'abile pasticciata | l'elisione obb. |
| 7. suor Patrizia | il troncamento obb. |
| 8. suor Annamaria | il troncamento obb. |
| 9. chi c'era? | l'elisione obb. |
| 10. all'ultimo istante | l'elisione obb. |
| 11. nell'emisfero nord | l'elisione obb. |
| 12. una collana d'argento (di argento) | l'elisione facoltativa. |

58.

1. Di' a Maria che non dimentichi di rinnovare l'abbonamento dell'autobus.
2. Quest'argomento di discussione è il più affascinante che abbia mai affrontato.
3. Va' a prendere la pianta dell'appartamento nell'ultimo cassetto dell'armadio.
4. Può darmi un altro esemplare di quest'opuscolo? Ho un amico interessato all'iniziativa.
5. Ca' del Pane è il paesino dov'è nato Armando.
6. A: Ma, che buffo cappellino!
B: Be, l'ho trovato nei bauli della bisnonna.
7. Povero me, ho saltato a pie pari il capitolo sulle guerre puniche. E fra cinque minuti m'interroga!
8. Non sa nemmeno cuocere un uovo! Come fa a sopravvivere da solo per una settimana?
9. Fa una lista di tutti quelli disposti a firmare la petizione d'istituto: poi li convocheremo.
10. Cos'è quell'edificio arancione, laggiù in fondo alla valle?

59.

[aŋ'dʒe:liko]	angelico
[imfe'r'mjɛ:re]	infermiere
['aj:kɑ]	anca
[puł'tʃi:nɔ]	pulcino
['baŋ:kɔmat]	bancomat
['lan:ʃa]	Lancia
[fɾaŋ'kɔ:fɔno]	francofono
['am:fɔra]	anfora
[al'fe]	alce
[kom'veŋ:nɔ]	convegno

60.

anfibio	[anfib:jo]
banco	['ban:ko]
cancello	[kan'ʃel:lo]
angina	[an'dʒi:na]
pulce	[pu'lʃe]
ancorato	[anko'rato]
infermeria	[inferme'ri:a]
conviene	[kon'vene]
panciera	[panʃe:ra]
angora	['an:gɔra]

61.

<u>latticino</u>	<u>mistero</u>	<u>masticano</u>	<u>architetto</u>
<u>sublimo</u>	<u>sabato</u>	<u>concerto</u>	<u>alimenti</u>
<u>litigano</u>	<u>vivace</u>	<u>cioccolato</u>	<u>mandibola</u>
<u>porcellana</u>	<u>filantropo</u>	<u>mangiano</u>	<u>trafficano</u>
<u>complice</u>	<u>pretendere</u>	<u>Rimini</u>	<u>rimprovero</u>
<u>pinacoteca</u>	<u>fossile</u>	<u>educano</u>	<u>papavero</u>
<u>cosiddetto</u>	<u>considera</u>	<u>albero</u>	<u>organizzassero</u>
<u>brontolano</u>	<u>latino</u>	<u>attico</u>	<u>fanatico</u>
<u>ruggine</u>	<u>cappero</u>	<u>rondine</u>	<u>considerano</u>
<u>sinistro</u>	<u>bilancia</u>	<u>utile</u>	<u>frigorifero</u>

62.

1. Ciò, 2. c'è, più, 3. è, è, perché, 4. sé, dà, 5. è, più giù, è, è, 6. È, né né.

63.

<u>acròbata</u>	<u>bramìto</u> (ryk jelenia, niedźwiedzia)	<u>funambòlico</u> (akrobatyczny)	<u>salsèdine</u> (zasolenie)
(sost.f.) <u>àrista</u> (mięso z kością z części lędźwiowo- krzyżowej zwierząt)	<u>flessiòne</u>	<u>gèmmeo</u> (świętlisty)	<u>sporàdico</u>
(sost.f.) <u>arìsta</u> (twarde włókno łodyg traw czy zbóż)	<u>frèmito</u> (dreszcz, drżenie)	<u>pènsaci</u>	<u>stìpite</u> (futryna; bot. trzonek, pęd; przen. ród)
<u>autòctono</u>	<u>fulgidò</u> (błyszczący)	<u>propaggìne</u> (winorośl – rozmnażanie przez odrosty)	<u>tremenda</u> <u>ménte</u>

64.

l'abbazia	la filosofia	la materia
la biancheria	la follia	la miopia
la biologia	la galassia	la poesia
la birreria	l'invidia	la polizia
la cattiveria	la loggia	la rabbia
la camicia	la macchia	la spia
la categoria	la mafia	la sporcizia
la ciliegia	la magia	la storia
l'economia	la maglia	la superiorità
la faccia	la malinconia	la tesoreria
la farmacia	la malizia	la via
la fascia	la mandria	la zia

65.

l'analisi	il dollaro	il reddito
antipatico	etico	responsabile
l'arbitro	un'immagine	sabatico
un articolo	l'informatico	il sandalo
il bonifico	la lettera	lo sciopero
la camera	libero	sgradevole
carico	una macchina	sistematico
il catalogo	il modulo	una tavola
ciclico	la nascita	la tattica
la clausola	il numero	il telefono
il codice	un ordine	utile
contabile	pallido	la vendita
il credito	la perdita	lo zucchero
il dialogo	il periodo	
disponibile	la pratica	

66.

La sirena all'interno dell'autoambulanza, che filava veloce tra le strade bagnate della città, era certamente meno fastidiosa di quanto lo fosse per i passanti in quella tarda serata piovosa del 12 ottobre 2018. L'infermiere gli stava mettendo sulle labbra una specie di pomata, lui lo guardò con curiosità. – È nitroglicerina – gli disse

– aiuta in caso di infarto – e vista la sua faccia preoccupata, gli prese la mano destra dandogli dei colpettini sulla spalla per rassicurarlo – non ti preoccupare troppo, stai tranquillo, come ti chiami?

- Giovanni.
- Giovanni, sei sposato, hai figli?
- No a tutte e due le domande.
- Mmmh. E chi dobbiamo avvisare in questo caso?
- Mio fratello Fabio.
- Dall'accento non mi sembri di Mantova, di dove sei?
- Sono di un paesino vicino Roma.
- Roma!? E che ci fai in questa città nebbiosa?
- Faccio l'attore.
- Addirittura! Beh, se ora stai recitando sei davvero bravo!

Il cuore continuava a battere all'impazzata ma ora si sentiva veramente più tranquillo – loro sanno quello che occorre fare in questi casi, ho fatto bene a chiamarli – si ripeteva, mentre le mille luci della strada scorrevano all'interno dell'abitacolo bianco pieno di marchingegni vari di cui non capiva minimamente la funzione. L'assistente del 118, un tizio sulla quarantina con una barbetta caprina e gli occhiali cerchiati lo guardava sorridendo, sempre tenendogli la mano, In cuor suo lo ringraziava, era quello che gli ci voleva: un contatto umano, gratuito e disinteressato. Era certo di morire quella sera, – me ne sto andando, così, anonimamente, è finita – si era ripetuto prima, quando lo portavano a braccia sulle scale, tra gli sguardi meravigliati di alcuni inquilini che avevano sentito prima le sirene spegnersi davanti al portone e poi il trambusto provenire dalla tromba delle scale. Di colpo la vita gli dava il segnale di stop: fermati! Scendi! Ma lui stordito non capiva, non voleva ancora, non gli sembrava di aver detto o fatto tutto: credeva di avere ancora delle frecce da scoccare, degli assi da calare, dei passi da compiere...

67.

- | | |
|----------------------|--|
| be/ <u>nè</u> /fi/co | – agg. 'dobroczynny, korzystny, skuteczny' (np. pioggia benefica); |
| be/ne/ <u>fì</u> /co | – sost. m. 'dobrodziejstwo, zysk, korzyćć'; |
| pà/ga/no | – voce del verbo pagare 'placić' (essi pagano); |
| pa/ <u>gà</u> /no | – agg. 'pogański' (religione pagana, culti, riti pagani); |
| cir/ <u>cuì</u> /to | – sost. m. 'obwód' (linea circolare che delimita una zona); |
| cir/cu/ <u>i</u> /to | – part. pass., agg. circuire 'otoczyć, opasać'; |
| <u>àl</u> /te/ro | – voce del verbo alterare – 'pogorszyć, zepsuć' (o żywności); |
| al/ <u>tè</u> /ro | – agg. 'wyniosły' (un uomo altero); |
| de/ <u>cà</u> /de | – voce del verbo decadére – 'upadać, chylić się ku upadkowi'; |
| <u>dè</u> /ca/de | – sost. f. 'dekada' (insieme di dieci cose); |

- in/tu/i/to – voce del verbo intuire – ‘zrozumieć, pojąć’ (forma del *part. pass.* o *agg.*);
 in/tùi/to – *sost. m.* ‘intuicja’ (capire per intuito);
- vìo/la – voce del verbo violare ‘pogwałcić, naruszyć’ (lui viola la legge);
viò/la – *sost. f. inv.* ‘kwiat fiołek’, *agg. inv.*, ‘kolor fioletowy’;
- re/ti/na – voce del verbo retinare (dotare di una piccola rete);
rè/ti/na – *sost. f.* ‘siatkówka oka’;
- Spà-la-to – *nom. propri.* Split – città-porto della Dalmazia centrale (Croazia);
 spa-la-to – *part. pass.*, *agg.* del verbo spalare – ‘zgarniać łypatą’;
- im/pà/ri – voce del verbo imparare
im/pa/ri – *agg.* ‘nieparzysty’ (essere impari di numero)
- ru/bì/no – *sost. m.*, *agg.* ‘rubin’ (pietra preziosa di colore rosso vivo);
rù/bi/no – *congiunt. pres.* del verbo rubare ‘kraść’ (essi rubino);
- re/gì/a – *sost. f.* ‘reżyseria’ (direzione dell’allestimento di un’opera teatrale o cinematografica);
rè/gia (o reg/gia) – *sost. f.* ‘zamek królewski’ (residenza del re e della famiglia reale).

68.

1.	(è) ambito [am'bi:to] <i>agg. e part. pass.</i> di ambire ‘pretendo-wałem; pożądany, poszukiwany’	àmbito ['am:bito] <i>nom. m. sing.</i> ‘zakres, otoczenie’
2.	àrbitri ['ar:bitri] / ['ar:bitri] <i>nom. m. pl.</i> di arbitro ‘sędziowie, arbitry’	arbìtri [ar'bi:tri] / ['ar'bi:tri] <i>nom. m. pl.</i> di arbitrio ‘upodobania, kaprys’
3.	(essi/esse/loro) càpitano ['ka:pitano] <i>indic. pres.</i> di capitare ‘zdarzają się’	capitano [kapi'ta:no] <i>nom. m. sing.</i> ‘kapitan’
4.	condòmini [kon'do:miní] <i>nom. m. pl.</i> di condomino ‘współwłaścicie np. w bloku’	condomini [kondo'mi:ni] <i>nom. m. pl.</i> di condominio ‘współwłasności’
5.	(tu) desideri [de'zi:deri] <i>indic. pres.</i> di desiderare ‘pragniesz’	desidèri [dezi'de:ri] <i>nom. m. pl.</i> ‘pragnienia, życzenia’
6.	nócciolo ['nɔ:tʃ:folo] <i>nom. m. sing.</i> ‘pestka, meritum’	noccìolo [nof'fɔ:lo] <i>nom. m. sing.</i> ‘orzech, leszczyna’
7.	(loro) pèrdono ['per:dono] <i>indic. pres.</i> di perdere ‘tracą, gubią, marnują’	perdóno [per'do:no] <i>sost. m. sing.</i> ‘przebaczenie, wybaczenie’

8.	scrivano [s'kri:vano] <i>congiunt. pres. del scrivere 'żeby pisali</i>	scrivànno [skri'va:ño] <i>nom. m. sing. 'pisarz, kopista'</i>
9.	(ho) seguito [se'gwi:to] <i>part. pass. di seguire 'szedłem, postępowałem, podążałem za kimś'</i>	(il) séguito ['se:gwi:to] <i>nom. m. sing. 'świta, orszak, następstwo, skutek, ciąg dalszy'</i>
10.	tendine [ten'di:ne] <i>nom.f. pl. 'zasłony, firanki'</i>	tèndine ['ten:dine] <i>nom. m. sing. 'ścięgno'</i>

69.

1. ambito, 2. àncora, 3. àrbitri, 4. càpitano, 5. capìto, 6. compìto, 7. condòmini, 8. desideri, 9. leggérre, 10. mèta, 11. nòcciolo, 12. perdóno, 13. príncipi, 14. scrivano, 15. segùito, 16. subito, 17. tèndine, 18. turbine.

70.

giornale	gior – <u>na</u> – le	parola piana
disamina	di – <u>sa</u> – mi – na	p. sdrucciola
sasso	<u>sas</u> – so	p. piana
andrò	an – <u>drò</u>	p. tronca
benevolo	be – <u>nè</u> – vo – lo	p. sdrucciola
felice	fe – <u>li</u> – ce	p. piana
liberati	<u>li</u> – be – ra – ti	p. bisdrucciola
preavviso	pre – av – <u>vi</u> – so	p. piana

74.

	Verbi all'infinito	Verbi coniugati all'indicativo presente e al congiuntivo presente	Traduzione
1.	animare	ànimano	ożywiać
2.	applicare	àpplicano	stosować, używać
3.	caricare	càricano	ładować
4.	comunicare	comùnicano	komunikować, ogłaszać
5.	dedicare	dèdicano	poświęcać, dedykować
6.	depositare	depòsitano	składować, deponować
7.	desiderare	desiderano	pożądać, pragnąć
8.	eccettuare	eccèttuano	pomijać, wyłączać
9.	eccitare	èccitano	pobudzć, podniecać
10.	edificare	edifícano	budować, wznosić
11.	educare	èducano	wychowywać

12.	gravitare	gràvitano	ciążyć
13.	inanimare	inànimano	dodawać odwagi
14.	incaricare	incàricano	zlecać coś
15.	individuare	indivìduano	określić, indywidualizować
16.	mendicare	mèndicano	żebrać
17.	ordinare	òrdinano	zamawiać, rozkazywać
18.	ospitare	òspitano	gościć
19.	preoccupare	preòccupano	martwić się, przejmować się
20.	praticare	pràticano	uprawiać, praktykować
21.	provocare	pròvocano	spowodować, wywołać, sprowokować
22.	scivolare	scìvolano	ślizgać się, poślizgnąć się
23.	superare	sùperano	przewyższać, wyprzedzać
24.	suscitare	sùscitano	wzbudzić, wywołać
25.	ululare	ùlulano	zawodzić, wyć (o psie, wilku)
26.	verificare	verìficano	sprawdzać, weryfikować

77.

Alessio (Aleksy) – parola piana	Luigi (Ludwik) – parola piana
Angelo (Anioł) – parola sdrucciola	Matteo (Mateusz) – parola piana
Barnaba (Barnaba) – parola sdrucciola	Mattia (Maciej) – parola piana
Bartolomeo (Bartłomiej) – parola piana	Nicola (Mikołaj) – parola piana
Battista (Baptysta) – parola piana	Niccolò (Mikołaj) – parola tronca
Calogero (Kaloger) – parola sdrucciola	Nicodem (Nikodem) – parola piana
Cesare (Cezary) – parola sdrucciola	Paolo (Paweł) – parola sdrucciola
Daniele (Daniel) – parola piana	Pierangelo (Piotr Anioł) – parola sdrucciola
David (Dawid) – parola sdrucciola	Pio (Pius) – parola piana
Edoardo (Edward) – parola piana	Raffaele (Rafal) – parola piana
Elia (Eliasz) – parola piana	Silvano (Sylwiusz) – parola piana
Felice (Feliks) – parola piana	Simone (Szymon) – parola piana
Gaetano (Kajetan) – parola piana	Stefano (Stefan, Szczepan) – parola sdrucciola

<u>G</u> aspare (<i>Gaspar</i>) – parola sdrucciola	Tadde <u>o</u> (<i>Tadeusz</i>) – parola piana
<u>Genn</u> aro (<i>January</i>) – parola piana	Timote <u>o</u> (<i>Tymoteusz</i>) – parola piana
<u>Giacomo</u> (<i>Jakub</i>) – parola sdrucciola	<u>Ugo</u> (<i>Hugon</i>) – parola piana
<u>Guglielmo</u> (<i>Wilchelm</i>) – parola piana	<u>Valerio</u> (<i>Walery</i>) – parola piana
<u>Ignazio</u> (<i>Ignacy</i>) – parola piana	<u>Vincenzo</u> (<i>Wincent/y</i>) – parola piana
<u>Ilario</u> (<i>Hilary</i>) – parola piana	Zaccaria (<i>Zachariasz</i>) – parola piana

78.

Anast <u>asia</u> (<i>Anastazja</i>) – parola piana	Irene (<i>Irena</i>) – parola piana
Angel <u>ica</u> (<i>Andżelika</i>) – parola sdrucciola	Laura (<i>Laura</i>) – parola piana
Bar <u>bara</u> (<i>Barbara</i>) – parola sdrucciola	Letiz <u>ia</u> (<i>Letycja</i>) – parola piana
Beatr <u>ice</u> (<i>Beatrycze</i>) – parola piana	Mari <u>a</u> (<i>Maria, Maryja</i>) – parola piana
Cater <u>ina</u> (<i>Katarzyna</i>) – parola piana	Mon <u>ica</u> (<i>Monika</i>) – parola sdrucciola
Cec <u>ilia</u> (<i>Cecylia</i>) – parola piana	Ori <u>ana</u> (<i>Oriana</i>) – parola piana
Cost <u>anza</u> (<i>Konstancja</i>) – parola piana	Ors <u>ola</u> (<i>Urszula</i>) – parola sdrucciola
Crist <u>ina</u> (<i>Krystyna</i>) – parola piana	Pa <u>ola</u> (<i>Paula</i>) – parola sdrucciola
Elena (<i>Elena, Helena</i>) – parola sdrucciola	Patriz <u>ia</u> (<i>Patrycja</i>) – parola piana
Eleonor <u>a</u> (<i>Eleonora</i>) – parola piana	Raffaell <u>a</u> (<i>Rafaela</i>) – parola piana
Eugen <u>ia</u> (<i>Eugenia</i>) – parola piana	Regin <u>a</u> (<i>Regina</i>) – parola piana
Frances <u>ca</u> (<i>Franciszka</i>) – parola piana	Teres <u>a</u> (<i>Teresa</i>) – parola piana
Giul <u>ia</u> (<i>Julia</i>) – parola piana	Tizian <u>a</u> (<i>Tycjana</i>) – parola piana
Ilari <u>a</u> (<i>Ilaria</i>) – parola piana	Veron <u>ica</u> (<i>Weronika</i>) – parola sdrucciola

79.

Agrigento – parola piana	Lanciano – parola piana	Rapallo – parola piana
Alghero – parola piana	La Spezia – parola piana	Ravenna – parola piana
Amalfi – parola piana	Latina – parola piana	Recanati – parola piana
Ancona – parola piana	Lipari – parola sdrucciola	Riccione – parola piana
Aosta – parola piana	Livigno – parola piana	Rieti – parola piana
L'Aquila – parola sdruc-ciola	Livorno – parola piana	Rimini – parola sdrucciola
Assisi – parola piana	Loreto – parola piana	Rivoli – parola sdrucciola
Bergamo – parola sdruc-ciola	Macerata – parola piana	Roma – parola piana

Bologna – parola piana	Manfredonia – parola piana	Rovereto – parola piana
Brescia – parola piana	Mantova – parola sdruc-ciola	Rovigo – parola piana
Brindisi – parola sdruc-ciola	Marsala – parola piana	Salerno – parola piana
Cagliari – parola sdruc-ciola	Massa Carrara – parola piana	Sanremo – parola piana
Caltanissetta – parola piana	Matera – parola piana	Sassari – parola sdruc-ciola
Campobasso – parola piana	Messina – parola piana	Sassuolo – parola piana
Caserta – parola piana	Milano – parola piana	Savona – parola piana
Catania – parola piana	Milazzo – parola piana	Sienna – parola piana
Catanzaro – parola piana	Modena – parola sdruc-ciola	Siracusa – parola piana
Cremona – parola piana	Modica – parola sdruc-ciola	Sirmione – parola piana
Cuneo – parola sdruc-ciola	Napoli – parola sdruc-ciola	Sorrento – parola piana
Domodossola – parola sdruc-ciola	Nardò – parola tronca	Taormina – parola piana
Eboli – parola sdruc-ciola	Norcia – parola piana	Taranto – parola sdruc-ciola
Empoli – parola sdruc-ciola	Novara – parola piana	Teramo – parola sdruc-ciola
Ercolano – parola piana	Nuoro – parola piana	Tivoli – parola sdruc-ciola
Erice – parola sdruc-ciola	Olbia – parola piana	Torino – parola piana
Faenza – parola piana	Orbetello – parola piana	Trapani – parola sdruc-ciola
Ferrara – parola piana	Oristano – parola piana	Trento – parola piana
Firenze – parola piana	Ortona – parola piana	Treviso – parola piana
Foggia – parola piana	Orvieto – parola piana	Trieste – parola piana
Foligno – parola piana	Otranto – parola sdruc-ciola	Udine – parola sdruc-ciola
Forlì – parola tronca	Padova – parola sdruc-ciola	Urbino – parola piana
Frascati – parola piana	Palermo – parola piana	Ustica – parola sdruc-ciola
Frosinone – parola piana	Parma – parola piana	Varese – parola piana
Gallarate – parola piana	Pavia – parola piana	Velletri – parola piana

Gallipoli – parola sdruc-ciola	Perugia – parola piana	Venezia – parola piana
Genova – parola sdruc-ciola	Pesaro – parola sdruc-ciola	Vercelli – parola piana
Gorizia – parola piana	Pescara – parola piana	Verona – parola piana
Grosseto – parola piana	Piacenza – parola piana	Viareggio – parola piana
Gubbio – parola piana	Pisa – parola piana	Vicenza – parola piana
Imola – parola sdruc-ciola	Pistoia – parola piana	Viterbo – parola piana
Imperia – parola piana	Pompei – parola piana	Voghera – parola piana
Ischia – parola piana	Pordenone – parola piana	Volterra – parola piana
Isernia – parola piana	Potenza – parola piana	Zafferana Etnea – parola piana
Ispica – parola sdruc-ciola	Prato – parola piana	Zagarolo – parola piana
Ivrea – parola piana	Ragusa – parola piana	Zoagli – parola piana

80.

	Descrizione e traduzione
Ce lo daranno.	“ce lo”: pronomi combinati: “ce” = “ci”: un pronome atono complemento indiretto (1. pers. plur.) + “lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.): <i>Dadzą nam go</i> .
Dimenticandosene.	“sene”: pronomi combinati: “se” = “si”: un pronome riflessivo (3. pers. sing.) + “ne”: un pronome avverbiale; <i>Zapominając o tym</i> .
Guardandolo.	“lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Patrząc na niego</i> .
Indicamelò!	“melo”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “lo”: un pronome personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Wskaż mi go!</i>
Lasciatemeli!	“meli”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “li”: un pronome personale complemento diretto (3. pers. plur.); <i>Zostawcie mi ich/je</i> .
Parlamene!	“mene”: pronomi combinati: “me” = “mi”: un pronome personale atono complemento indiretto (1. pers. sing.) + “ne”: un pronome avverbiale; <i>Opowiedz mi o tym (o nim, o niej...)</i> !
Pettinandosi.	“si”: un pronome riflessivo (3. pers. sing.); <i>Czesząc się</i> .

	Traduzione
<u>Portaglielo!</u>	“glielo”: pronomi combinati: “gli”: un pronomine personale atono complemento indiretto (3. pers. sing.) + “lo”: un pronomine personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Zanieś mu go!</i>
<u>Portale con te!</u>	“le”: un pronomine personale atono complemento diretto (3. pers. plur.); “te”: un pronomine personale tonico (2. pers. sing.); <i>Weź je ze sobą!</i>
<u>Salutalo!</u>	“lo”: un pronomine personale atono complemento diretto (3. pers. sing.); <i>Pozdrów go!</i>
<u>Verrà a trovarci.</u>	“ci”: un pronomine personale atono complemento diretto (1. pers. plur.); <i>Przyjdzie nas odwiedzić.</i>

81.

per Elisa	[pere'li:za]	per ora	[pe'ro:ra]
per stare	[pers'ta:re] o [pes'ta:re]	per smania	[perz'man:ja]
con Anna	[ko'nan:na]	con me	[kom'me]
con sé	[kon'se]	con gli zoccoli	[kołłidz'dzok:koli]
per Anna	[pe'ran:na]	fra un'ora	[fau'no:ra]
un'ora	[u'no:ra]	non ora	[no'no:ra]
l'ora	['lo:ra]	lo zero	[lodz'dze:ro]
non è	[no'nɛ]	è una pera	[əuna'pe:ra] o [əna'pe:ra]
ho un abito	[ɔu'na:bito] o [o'na:bito]	in alto	[i'na:lto]
un uomo	[u'nwɔ:mo]	un altro	[u'nal:tro]
un'amica	[una'mi:ka]	in aria	[i'na:rja]
un'italiana	[unita'lja:na]	un pane	[um'pa:ne]

90.

1. annoiato; 2. triste; 3. contrariato; 4. arrabbiato; 5. arrabbiato; 6. isterico; 7. minaccioso.

92.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Non sei proprio capace di startene fermo. | arrabbiato. |
| 2. Apri la porta che devo uscire. | isterico. |
| 3. Prendi le tue cose ed esci da casa mia. (tono basso) | autorevole. |

- | | |
|--|----------------|
| 4. Ti piacerebbe venire in vacanza con me in Australia. | supplichevole. |
| 5. Questa non è la strada per andare al mare. | minaccioso. |
| 6. La vita bisogna prenderla al volo altrimenti ci sfugge. | sconsolato. |
| 7. Oh, oh, è arrivato il nostro eroe. | ironico. |
| 8. Con piacere. Non sai quanta gioia mi dai. | soddisfatto. |
| 9. Sei tu che decidi: dici sempre che io sono incompetente. | affettuoso. |
| 10. Chissà che faccia farà tua madre quando mi vedrà vestito così. | imbarazzato. |

94.

	Tono	Velocità
Egli trovò una scatola di conserva di pomodoro e l'aprì. Adoperò, per aprirla, la punta di un coltello. Prese quindi una padella, la lavò, ci versò sopra alquanto olio e la mise sul fornello. Io lo osservavo attentamente e sono in grado di descrivere ogni particolare. Ecco che cosa avvenne. Adalberto accese il gas e assunse un'aria di serena fiducia. Passò qualche minuto; poi si udì uno strano sibilo, qualcosa che ricordava una miccia accesa: quindi una serie di scoppi. Contemporaneamente Adalberto emise un urlo, si portò le mani alla faccia e si mise a saltare in modo impressionante. – Che fai? – dissi sorpreso. – La riuscita di questa salsa implica forse l'uso di danze propiziatorie? <u>Ma, senz' avvedermene, avevo fatto due o tre passi verso il fornello; udii uno scoppio più forte degli altri e provai una crudele trafittura alla guancia destra. Non fui io a porgere l'altra guancia; fu una seconda goccia d'olio bollente che vi si trasferì malvagiamente dalla padella.</u> Altre la seguirono e rincorsero me e Adalberto per tutta la cucina, che non era grande. – Ma che diavolo hai fatto? – chiesi. – Debbo aver lasciato qualche goccia d'acqua nel padellino – disse Adalberto, pallido – e l'olio bollente... Riprendemmo coraggio e Adalberto versò nella padella la conserva.	cordiale preoccupato esaltato (il testo indica “sorpreso” ma si potrebbe usare un tono ironico) triste contrariato allegro arrabbiato triste sconsolato	bassa media alta media bassa media alta alta bassa media

	Tono	Velocità
Ci versò anche un bottone dei polsini e ne tentò inutilmente il recupero. Poi, mentre Adalberto cercava di ottenere qualcosa di simile a una salsa, affrontammo il problema del sale. – <i>A momenti l'acqua bolle – dissi. – Quanto sale devo metterci?</i> – Non ne ho la minima idea – confessò Adalberto – e però il sale ha una grande importanza: se sbagliamo la dose, tutto va male ² .	<i>preoccupato</i> triste	<i>alta</i> bassa

95.

1. La sala da pranzo, quella preferita da mio nonno, era sempre piena zeppa di ospiti.
2. Salire le scale, dopo aver rischiato un infarto, non è impresa da poco.
3. “Auguri e figli maschi”: ripeteva Marco, sorridendo a quella che sarebbe potuta essere sua moglie.
4. Guidare per troppe ore, senza riposarsi mai, è molto pericoloso. Meglio seguire il proverbio: “chi va piano va sano e va lontano”.
5. La stanza di colpo si illuminò della luce del sole: “il sole bacia i belli” mi ripeteva mia madre accarezzandomi i capelli.
6. Quella notte non c’era un alito di vento. Tutto, anche la grande quercia in fondo al prato, era immobile e silenziosa.
7. Mentre entrai in classe, il professore declamava Dante: “fatti non foste a viver come bruti....” “Colucci di nuovo in ritardo”? Mi chiese con voce profonda e minacciosa.
8. La scrivania, quella antica di mogano scuro che gli aveva lasciato in eredità suo padre, era piena zeppa di carte. Su un foglio si leggeva: “lasciatemi stare!”
9. Senti fammi fare a me! In fondo è vero quanto si dice: “chi fa da sé fa per tre!”
10. Finalmente vedeva da lontano i posti che aveva conosciuto da bambino: la chiesetta, il giardino e il castello, oramai diroccato, che era sempre stato presente nei suoi ricordi.

96.

1. Lasciami qui! No, non è necessario che mi porti fino a casa: se ti vede mio padre allora sono guai!
2. Gridò con tutto il fiato che aveva in gola: “Gloria! Ti amo!”. Lei si girò e gli sorrise.
3. Come diceva sempre mio padre: “la donna bionda attira sguardi”! Solo oggi capisco che aveva ragione.
4. Carletto difese con tutte le sue forze i suoi giocattoli, strappandoli dalle mani degli altri bambini: “non toccateli, sono miei! Andate via!”
5. Fare il postino non è lavoro facile facile: bisogna camminare molto, fare attenzione ai cani, convincere la gente a firmare ricevute varie: multe, inviti di matrimonio, querele di avvocati, tasse arretrate. Insomma si tratta di un lavoro molto stressante!

² Testo tratto da: G. Marotta, 1943, Capitano tutte a me, Ceschina.

97.

Tu non mi hai mai capito! Diceva Pietro al telefono. – Non mi hai mai capito, è inutile che insisti! Siamo amici da almeno vent'anni, eppure forse solo oggi capisco che in fondo non mi conosci e forse non ti conosco nemmeno io! – Era sudato, lì al telefono, in quel bar di periferia, sotto un sole implacabile. Era almeno mezz'ora che cercava di convincere il suo amico di una vita, Enrico, a partire con lui a settembre per quel viaggio in Tibet che sognava da sempre. – Ma santo Iddio, ma quante volte te lo devo dire: no non bisogna farsi le vaccinazioni! Sì, il visto è necessario ma ci pensa l'agenzia! E non bisogna avere chissà quale attrezzatura. Come ti ho detto: pensa a tutto l'agenzia di viaggi. Sì, anche l'assicurazione! Certo, ci sarà pure l'assistenza medica! Come? I tuoi genitori hanno paura? Non si fidano di me? Ma scusa, ma quanti anni hai? Sai rispondere a questa semplice domanda? Quanti anni hai? Ecco ne hai 26, quindi non credi che sia il caso di crescere un pochettino? Non credi che sia arrivato il momento di prendere le decisioni da solo? E poi ci conosciamo da quando andavamo insieme alle scuole elementari e tu ancora non ti fidi di me? Allora: vieni o no?

98.**Il signor Pasquali**

Corre, strilla il signor Pasquali:
 “Dove sono i miei occhiali?”
 Cerca nei pantaloni e nel gilet
 Nella scarpa destra, e nel bidet.
 Tutto nell’armadio sottosopra ha messo
 Tasta l’accappatoio, il cappotto adesso.
 “Uno scandalo! – grida. Per tutti i mali!
 Qualcuno ha rubato i miei occhiali!”
 Sotto il divano, sul divano,

Sbuffa, ansima, cerca lì e là, ma invano!
 Fruga nel forno e nel camino,
 Nel pianoforte e nella tana del topino.
 Già il pavimento vuol strappare,
 Già la polizia comincia a chiamare.
 All’improvviso – allo specchio guarda...
 Non ci vuole credere... Di nuovo azzarda.
 Lì ha trovati! Ci sono! Lo strano caso
 È che lì aveva proprio sul suo naso³.

³ Traduzione in italiano della poesia di Julian Tuwim *Pan Hilary* (I. Cola).

